

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 30 (1943)
Heft: 7

Artikel: Die verlorene Stadt
Autor: Bernoulli, H.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-24293>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die verlorene Stadt

von H. Bernoulli

Mit der Schlacht von Waterloo hört die Kunstgeschichte auf.

Noch zwei, drei Jahrzehnte schenkt man in ästhetischen Zirkeln einen letzten Aufguß in die goldumränderten Täßchen, rieselt als dünnes Bächlein eine subtile Kunstabtätigung zwischen den Steinen – Gelehrte und Ungelehrte sprechen in leicht scherhaftem Ton von « Biedermeier ». Aber dann ist endgültig Schluß. Der Freund der schönen Künste weigert sich beharrlich, die Quartiere aufzusuchen, die nach dem Goldrausch von California entstanden sind oder in der frischfröhlichen Gründerzeit oder in der hochgestiefelten wilhelminischen Aera.

Unglückseligerweise sind aber grade seit den Goldfunden am Sacramento, seit 1848, unsere Städte in die Breite gegangen, haben sie Speck angesetzt, sind aufgequollen zu Ungeheuern. Nicht nur San Franzisko, Breslau und Turin – auch Zürich, Genf und Biel und überhaupt alles, was sich der Industrie und dem Fortschritt verschrieben hat, auf beiden Hemisphären.

Das Peinliche an der Sache aber ist nicht der Umstand, daß diese seit 1850 in aller Welt entstandenen Neuquartiere von einer beklagenswerten Kunstarmut sind, daß sie zum weitaus größten Teil von einer harmlos pfuschenden Bauindustrie gezeugt worden sind – es fehlt da schon am allernötigsten, von Linie, Haltung oder « kulturellen Belangen » noch gar nicht zu reden – es walte da nicht einmal diedürftigste Ordnung, nicht die leiseste Regung, daß da « Heimstätten für Menschen » entstehen sollen – jene Quartiere stellen nichts anderes dar als ein hilfloses Chaos. Wers nicht glaubt, der besteige ein Flugzeug und besehe sich das Ding von oben. Ein Blick genügt.

Wer sich nun gar noch die Mühe gibt, den Kopf hinauszustrecken aus einem Hoffenster – Parterre oder fünfter Stock, ist ganz egal – etwa in Basel-Gundeldingen oder in Zürich-Auversihl oder in Genf-le-Pâquis – der muß erkennen, daß die Geschichte sich sozusagen von Tag zu Tag noch verschlimmert: das Innere eines Gevierts wird immer dichter verbaut mit Seitenflügeln, Hintergebäuden, Werkstätten, Waschküchen; immer ruchloser werden die letzten Reste der ehemals ganz leidlichen Gärten beschnitten, verstümmelt, vernichtet; nur mit Mühe hält die Baupolizei Maurer, Zimmerleute und

Spengler zurück, die mit ihrem Handwerkszeug bereitstehen, drohend, auch noch den letzten verfügbaren Winkel der Dachgeschosse zu Mansarden auszubauen.

Und wer gar noch versuchen wollte, auszurechnen, was es kostet, ein so erbarmungswürdig zugerichtetes Geviert – nur ein einziges! – aufzukaufen, um das klägliche Gebilde abzubrechen und den schönen Grund und Boden einer zeitgemäßen und erfreulichen Bebauung zuzuführen – ach! der läßt schon nach der ersten Addition den Bleistift sinken und schüttelt betrübt das Haupt: eine unmögliche Geschichte! eine ganz und gar unmögliche Geschichte! Man muß diese Quartiere – so lautet der Schluß – vier Fünftel der Stadt, die Hauptmasse aller Bauten, ihrem Schicksal überlassen, einem trübseligen Marasmus. Man muß es gehen lassen, wie es gehen mag. Es sind eben die vergessenen Quartiere, es ist die verlorene Stadt.

Aber siehe da! Steht nicht in allen bessern Buchhandlungen im vordern Schaufenster eine nagelneue Schrift, die just unser Thema behandelt? Über einem Linien gewirr – es ist der Ausschnitt aus dem Stadtplan von Warschau – schwebt der Titel: « Die organische Erneuerung unserer Städte. Ein Vorschlag. » Just um die einem würdelosen Altern preisgegebenen Quartiere handelt es sich da; sie sollen erneuert werden, ja sogar organisch erneuert werden.

Wer in aller Welt ist auf dieses ausgewogene Thema geraten, das Thema, wie die Massenquartiere unserer Städte vor einem elenden Verfall bewahrt werden sollen?

Der Schreiber dieser Zeilen selbst, so stellt es sich heraus, hat sich dieser dornigen Sache angenommen, hat einen Vorschlag ausgearbeitet, den er nun, wie es auf der ersten Seiten heißt, den städtischen Parlamenten und Behörden vorlegt, den Volkswirtschaftern und Hygienikern und – nicht zuletzt – den Hausbesitzern und Mietern jener betrüblichen Quartiere.

Was darin steht, was da vorgeschlagen ist? – ja, das muß man eben in der kleinen Schrift nachlesen: es sind bloß 70 Seiten, dazu noch aufgelockert durch zwei Dutzend Planbilder – keine große Arbeit also!

Aber wer um des Themas willen die Arbeit näher prüft, vielleicht ein zweites-, ein drittesmal durchliest, mit dem Bleistift in der Hand, in gehöriger Gemütsruhe – der wird wohl gewahr, daß da ein Programm aufgestellt ist, das unsren Städten eine ganz neue Bedeutung geben kann; daß sie – schon halb aufgegeben – einer schöneren Zukunft, einer ständigen Erneuerung entgegenführt. Und das so nebenbei das Problem löst, oder wenigstens dessen Lösung andeutet, wie unsere Städte nach einem Jahrhundert der Kunstlosigkeit einer neuen künstlerischen Blüte entgegengeführt werden können.